
بسم الله الرحمن الرحیم

حکمت‌هایی از

امام حسن (علیه‌السلام)

حکمٌ من الامام الحسن (علیه‌السلام)

Înțelepciuni de la Imamul Hassan, pacea fie asupra lui

رمضان ۱۴۴۶



رَسُولُ اَللَّهِ صَلَّى اَللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ: **حَسَنٌ مِنِّي وَ أَنَا مِنْهُ أَحَبَّ اَللَّهُ مَنْ أَحَبَّهُ.** (بشارة المصطفى (ص) ج١ ص١٥۶)

حسن از من است و من از اویم؛ خدا دوست می‌دارد هر کس که او را دوست بدارد.

Hassan este din mine și eu sunt din el; Dumnezeu îl iubește pe oricine care îl iubește pe el.





وَ كَانَ عَلَيْهِ اَلسَّلاَمُ يَقُولُ فِي مَوَاعِظِهِ لِأَوْلِيَائِهِ وَ مَوَالِيهِ:

آن حضرت در موعظه‌های خود به دوستان و پیروان خود می‌فرمود:

Și el, pacea fie asupra lui, spunea în predicile sale către prietenii și adepții săi:

نزهة الناظر ج١ ص٧٩



يَا اِبْنَ آدَمَ عِفَّ عَنْ مَحَارِمِ اَللَّهِ تَعَالَى تَكُنْ عَابِداً،

ای فرزند آدم، از محارم خداوند متعال دوری کن تا عابد باشی،

O, fiu al lui Adam, abține-te de la cele interzise de Dumnezeu cel Înalt și vei fi un adorator (adevărat),



وَ اِرْضَ بِمَا قَسَمَ اَللّٰهُ سُبْحَانَهُ لَكَ تَكُنْ غَنِيّاً،

و به آنچه خدای سبحان برای تو قسمت کرده راضی باش تا بی‌نیاز باشی،

Și fii mulțumit cu ceea ce Dumnezeu cel Glorios a împărțit pentru tine și vei fi bogat,



وَ أَحْسِنْ جِوَارَ مَنْ جَاوَرَكَ تَكُنْ مُسْلِماً،

و با همسایه‌ات به نیکی رفتار کن تا مسلمان (واقعی) باشی،

Și fii bun cu vecinul tău și vei fi musulman (adevărat),



وَ صَاحِبِ اَلنَّاسَ بِمِثْلِ مَا تُحِبُّ أَنْ يُصَاحِبُوكَ بِهِ تَكُنْ عَدْلاً،

و با مردم به گونه‌ای رفتار کن که دوست داری با تو رفتار کنند، تا عادل باشی،

Și poartă-te cu oamenii așa cum îți place să se poarte ei cu tine și vei fi drept,



إِنَّهُ كَانَ بَيْنَ أَيْدِيكُمْ أُقْوَامٌ يَجْمَعُونَ كَثِيراً، وَ يَبْنُونَ شَدِيداً، وَ يَأْمُلُونَ بَعِيداً أَصْبَحَ جَمْعُهُمْ بَوْراً، وَ عَمَلُهُمْ غُرُوراً، وَ مَسَاكِنُهُمْ قُبُوراً.

همانا پیش از شما مردمانی بودند که بسیار (مال) جمع می‌کردند، و محکم بنا می‌نهادند، و آرزوهای دور و دراز داشتند، (اما) جمع‌آوری‌های آنان نابود شد، و اعمالشان فریب، و خانه‌هایشان قبر گردید.

Cu adevărat, înaintea voastră au fost popoare care adunau multe (bogății), și construiau solid, și aveau speranțe îndepărtate, (dar) adunările lor au devenit zadarnice, și faptele lor înșelăciune, și locuințele lor morminte.



يَا اِبْنَ آدَمَ إِنَّكَ لَمْ تَزَلْ فِي هَدْمِ عُمُرِكَ مُنْذُ سَقَطْتَ مِنْ بَطْنِ أُمِّكَ، فَخُذْ مِمَّا فِي يَدَيْكَ لِمَا بَيْنَ يَدَيْكَ،

ای فرزند آدم، تو از زمانی که از شکم مادرت به دنیا آمدی، همواره در مسیر نابود شدن عمرت هستی، پس از آنچه در دست داری برای آنچه پیش روی توست (آخرت) بهره بگیر،

O, fiu al lui Adam, tu nu ai încetat să fii pe calea distrugerii vieții tale de când ai căzut din pântecele mamei tale, așa că ia din ceea ce ai în mâinile tale pentru ceea ce este înaintea ta (viața de apoi),



فَإِنَّ اَلْمُؤْمِنَ يَتَزَوَّدُ، وَ اَلْكَافِرَ يَتَمَتَّعُ.

زیرا مؤمن توشه برمی‌گیرد، و کافر بهره‌مند می‌شود.

Căci credinciosul își ia provizii (pentru viața de apoi), iar necredinciosul doar se bucură (de plăcerile lumești).



وَ كَانَ يَتْلُو بَعْدَ هَذِهِ اَلْمَوْعِظَةِ: وَ تَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ اَلزّادِ اَلتَّقْوىٰ.

و پس از این موعظه تلاوت می‌کرد: و توشه برگیرید که بهترین توشه تقواست.

Și după această predică recita: Și luați-vă provizii, căci cea mai bună provizie este evlavia (frica de Dumnezeu).



از توجه شما متشکرم

شکراً لاهتمامکم

Vă mulțumesc pentru atenție

از پرسش‌ها و پیشنهاداتتان
بهره می‌بریم

سنستفید من أسئلتکم و اقتراحاتکم

Vom beneficia de întrebările și sugestiile dumneavoastră

مسابقه

concursul

برای شرکت در مسابقه کد را با تلفن اسکن کنید و بعد از نوشتن نام خود به پرسش ها پاسخ دهید

للمشاركة في المسابقة امسح الرمز بهاتفک و بعد تسجيل اسمک أجب الأسئلة

Pentru a participa la concurs, scanați codul QR cu telefonul și după ce vă scrieți numele, răspundeți la întrebări